II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 363/2010 НА СЪВЕТА

от 26 април 2010 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 1001/2008 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои съединителни елементи за тръби и тръбопроводи от желязо или стомана с произход, *inter alia*, от Малайзия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност [1] (наричан по-нататък „основният регламент“), и по-специално член 11, параграф 4 от него,

като взе предвид предложението, представено от Комисията след консултация с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА

1.1. Съществуващи мерки

(1) През октомври 2008 г. с Регламент (ЕО) № 1001/2008 на Съвета [2] бяха наложени повторно окончателни антидъмпингови мерки върху вноса на някои съединителни елементи за тръби и тръбопроводи („СЕТТ“ или „разглежданият продукт“) с произход, *inter alia*, от Малайзия след преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент. Антидъмпинговите мита в сила за Малайзия са 59,2 % за Anggerik Laksana Sdn Bhd и 75 % за всички останали дружества.

1.2. Искане за преразглеждане

(2) Комисията получи заявление за започване на преразглеждане във връзка с „нов износител“ в съответствие с член 11, параграф 4 от основния регламент. Заявлението беше подадено от Pantech Steel Industries Sdn Bhd („заявителят“) — производител износител в Малайзия („засегнатата държава“).

(3) Заявителят изтъкна, че не е изнасял разглеждания продукт за Съюза през разследвания период, на който са основани антидъмпинговите мерки, т.е. периода от 1 април 2000 г. до 31 март 2001 г. („първоначалният разследван период“), и че не е свързан с никой от производителите износители на разглеждания продукт, по отношение на които се прилагат описаните в съображение 1 антидъмпингови мерки.

(4) Заявителят изтъкна също така, че е поел неотменими договорни задължения за износ на разглеждания продукт за Съюза в близко бъдеще.

1.3. Започване на преразглеждане във връзка с нов износител

(5) Комисията разгледа *prima facie* доказателствата, представени от заявителя, и ги сметна за достатъчни, за да оправдаят започването на преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 4 от основния регламент. След консултация с Консултативния комитет и след като на засегнатата промишленост на Съюза беше дадена възможност да представи становището си, с Регламент (ЕО) № 692/2009 [3] Комисията образува процедура по преразглеждане на Регламент (ЕО) № 1001/2008 по отношение на заявителя.

(6) Съгласно Регламент (ЕО) № 692/2009 антидъмпинговото мито от 75 %, наложено с Регламент (ЕО) № 1001/2008, беше отменено по отношение на вноса на разглеждания продукт, произвеждан и продаван от заявителя за износ за Съюза. Същевременно, в съответствие с член 14, параграф 5 от основния регламент, на митническите органи беше възложено да предприемат необходимите действия за въвеждане на регистрационен режим за този внос.

(7) С Регламент (ЕО) № 692/2009 беше определено, че ако се установи, че заявителят отговаря на изискванията за определяне на индивидуално мито, може да е необходимо да се измени митническата ставка, която се прилага понастоящем за вноса на разглеждания продукт от дружества, които не са посочени отделно в член 1 от Регламент (ЕО) № 1001/2008.

[1] ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.
[2] ОВ L 275, 16.10.2008 г., стр. 18.
[3] ОВ L 199, 31.7.2009 г., стр. 9.

1.4. **Разглеждан продукт**

(8) Продуктите, по отношение на които се предприема преразглеждане, са съединителни елементи за тръби и тръбопроводи (различни от отлети съединителни елементи, фланци и резбовани съединителни елементи) от желязо или стомана (без неръждаема стомана), с външен диаметър, не по-голям от 609,6 mm, от вида, използван за челно заваряване или за други цели, с произход от Малайзия („разглежданият продукт“), понастоящем попадащи под кодове по КН ex 7307 93 11, ex 7307 93 19, ex 7307 99 30 и ex 7307 99 90.

1.5. **Засегнати страни**

(9) Комисията уведоми официално промишлеността на Съюза, заявителя и представителите на държавата на износ за откриването на процедурата по преразглеждане. На заинтересованите страни беше дадена възможност да изложат писмено становищата си и да бъдат изслушани.

(10) Комитетът за защита на промишлеността за стоманени съединителни елементи за челно заваряване на Европейския съюз, представляващ промишлеността на Съюза („промишлеността на Съюза“), представи писмено своето становище на службите на Комисията. Комитетът за защита оспори надеждността на базата за определяне на експортната цена. Бяха представени също документи, съдържащи предполагаеми доказателства за опити за заобикаляне на мерките, както и информация за ценовото ниво на разглеждания продукт, достъпно за вносителите на ЕС.

(11) Комисията изпрати антидъмпингов въпросник на заявителя и свързаните с него дружества и получи отговор в рамките на установения за тази цел срок.

(12) Комисията изпрати антидъмпингов въпросник и на установени в Европейския съюз несвързани вносители, но не беше оказано съдействие от тяхна страна.

(13) Комисията се ангажира да провери цялата информация, която сметна за необходима за определянето на статута на нов износител и на дъмпинга, и проведе посещения на място в помещенията на заявителя и на свързаното с него дружество в Малайзия:

— Pantech Steel Industries Sdn Bhd (заявителят),

— Pantech Corporation Sdn Bhd (свързано търговско дружество).

1.6. **Разследван период**

(14) Разследваният период в рамките на преразглеждането за дъмпинг обхвана периода от 1 юли 2008 г. до 30 юни 2009 г. („разследваният период в рамките на преразглеждането“ или „РПП“).

2. **РЕЗУЛТАТИ ОТ РАЗСЛЕДВАНЕТО**

2.1. **Определяне на „нов износител“**

(15) При разследването беше потвърдено, че дружеството не е осъществявало износ на разглеждания продукт през първоначалния разследван период и че е започнало да осъществява износ за Европейския съюз след този период. През РПП дружеството е поело неотменимо договорно задължение за износ. Това е станало под формата на три поръчки от една и съща група за осъществяване на внос в ЕС.

(16) Тези поръчки са изпълнени след РПП чрез експортни сделки при приблизително еднакви условия с малки разлики по отношение на цената и количествата. Въпреки че реализираните количества са ограничени, те са счетени за достатъчни за определянето на надежден дъмпингов марж. Причината е в това, че определените ценови нива бяха допълнително подкрепени с друга информация на разположение на службите на Комисията, включително експортните цени на засегнатия износител за трети държави, която потвърди констатирания прилаган модел при разглежданите сделки.

(17) Що се отнася до другите условия за признаване на статут на нов износител, дружеството успя да докаже, че не е било свързано пряко или косвено с никой от малайзийските производители износители, подлежащи на антидъмпинговите мерки по отношение на разглеждания продукт.

(18) Поради това се потвърждава, че дружеството следва да бъде считано за „нов износител“ („новоизносител“) в съответствие с член 11, параграф 4 от основния регламент, и съответно за него следва да бъде определен индивидуален марж.

2.2. **Дъмпинг**

Определяне на нормалната стойност

(19) Заявителят произвежда съединителните елементи и продава разглеждания продукт на вътрешния пазар и на експортни пазари. При разследването беше установено съществуването на сложна организация за продажба на вътрешния пазар, включваща несвързани дистрибутори и свързани търговски дружества, като несвързаните дистрибутори купуват разглеждания продукт от производителя и го препродават след това на свързаните търговски дружества, които впоследствие продават стоката на несвързани клиенти на вътрешния пазар. На практика несвързаните дистрибутори действат като агенти на заявителя.

(20) Въз основа на горното и при отчитане на факта, че по отношение на продажбите на свързаните търговски дружества може да бъде направена обратна връзка със заявителя, определените от тези свързани търговски дружества цени за крайния потребител се считат за първа цена при обичайни търговски условия и поради това сформират основата за определянето на нормалната стойност.

(21) В съответствие с член 2, параграф 2 от основния регламент продажбите на вътрешния пазар бяха счетени за представителни, когато обемът на общите продажби на вътрешния пазар е бил поне 5 % от общите експортни продажби за Съюза. Комисията установи, че заявителят е осъществил продажби на съединителни елементи за тръби и тръбопроводи на вътрешния пазар като цяло в представителни обеми.

(22) След това Комисията определи тези видове съединителни елементи за тръби и тръбопроводи, продавани от търговските дружества на вътрешния пазар, които са еднакви или пряко сравними с продаваните за износ за Европейския съюз видове.

(23) Комисията проучи също така дали осъществените в представителни количества продажби на вътрешния пазар на съединителни елементи за тръби и тръбопроводи, могат да бъдат счетени за осъществени при обичайни търговски условия в съответствие с член 2, параграф 4 от основния регламент. Това беше направено чрез определяне на дела на рентабилните продажби на вътрешния пазар за независими клиенти. Тъй като беше установено, че са извършени достатъчно продажби при обичайни търговски условия, нормалната стойност беше определена въз основа на действителната цена на вътрешния пазар.

(24) В няколкото случая, при които видът на разглеждания продукт не е бил продаван на вътрешния пазар през РПП, нормалната стойност беше конструирана чрез добавяне към производствените разходи на износителя за изнасяните видове на разглеждания продукт на обосновани по размер разходи за реализация, общи и административни разходи и разумен марж на печалбата.

Експортна цена

(25) Разглежданият продукт е бил директно изнасян за независими клиенти в Съюза. Поради това експортната цена беше установена в съответствие с член 2, параграф 8 от основния регламент, т.е. въз основа на действително платените или дължимите експортни цени, както е обяснено в съображение 16.

Сравнение

(26) Нормалната стойност и експортните цени бяха сравнени на базата на цена франко завод.

(27) С цел да се гарантира обективно сравнение между нормалната стойност и експортната цена, бяха направени необходимите корекции, за да се отчетат разликите, които имат отражение върху сравнимостта на цените, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент. Бяха направени корекции по отношение на разходите за застраховка, обработка, товарни и спомагателни дейности и кредити във всички случаи, когато те бяха счетени за основателни, точни и подкрепени от проверени доказателства.

(28) Заявителят изтъкна, че ако Комисията смята да използва нормалната стойност, определена въз основа на продажбите на свързаните търговски дружества на вътрешния пазар, следва да бъде направена корекция за разликите в нивото на търговия между вътрешния пазар и пазара на ЕС. Той изтъкна също така, че продажбите за пазара на ЕС бяха извършени на ниво дистрибутор, докато на вътрешния пазар заявителят е продавал значителна част от съединителните елементи за тръби и тръбопроводи като част от по-големи пратки на пазара на петролни и газови проекти, при които съединителните елементи имат само спомагателна функция към тази на основните тръби, клапи и други основни компоненти, и че нивото на търговия на този пазар е различно.

(29) След като беше извършен анализ на условията на продажба на вътрешния пазар, и по-специално на моделите на ценообразуване, при разследването беше установено, че заявителят не е доказал, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент, че съществува трайна и осезаема разлика по отношение на функциите и цените за различните нива на търговия на вътрешния пазар и на пазара на държавата на износ. Поради това не беше направена корекция.

Дъмпингов марж

(30) В съответствие с член 2, параграф 11 от основния регламент и предвид фактите, че са направени само три поръчки на практика по едно и също време през РПП и че цената на суровината, която сформира по-голямата част от производствените разходи, варира значително през РПП, дъмпинговият марж беше установен въз основа на сравнение сделка по сделка между нормалната стойност и експортната цена.

(31) При сравнението беше установено наличието на дъмпинг на ниво от 49,9 %, изразено като процент от CIF цената на границата на Съюза.

(32) Освен това при разследването беше потвърдено, че експортните цени на заявителя за други трети държави, където се реализират големи количества, са значително по-ниски от тези за Европейския съюз, което предполага наличието на дъмпинг на трети пазари.

3. ИЗМЕНЕНИЕ НА МЕРКИТЕ, КОИТО СА ОБЕКТ НА ПРЕРАЗГЛЕЖДАНЕ

(33) С оглед на резултатите от разследването се счита, че следва да бъде наложено окончателно антидъмпингово мито на нивото на установения дъмпингов марж.

(34) Установеният за РПП дъмпингов марж от 49,9 % е под приложимото за цялата държава ниво на премахване на вредата от 75 %, което беше установено за Малайзия при първоначалното разследване. Поради това се предлага да бъде наложено мито, което се основава на дъмпинговия марж от 49,9 %, и Регламент (ЕО) № 1001/2008 да бъде съответно изменен.

4. НАЛАГАНЕ НА АНТИДЪМПИНГОВОТО МИТО С ОБРАТНА СИЛА

(35) С оглед на горните констатации приложимото за заявителя антидъмпингово мито се налага с обратна сила върху вноса на разглеждания продукт, подлежащ на регистрационен режим в съответствие с член 3 от Регламент (ЕО) № 692/2009.

5. КЛАУЗА ЗА НАБЛЮДЕНИЕ И ЕВЕНТУАЛНО НОВО ПРЕРАЗГЛЕЖДАНЕ

(36) Следва да бъде отбелязано, че засегнатите дружества прилагат сложна система за дистрибуция, която включва също така вноса на разглеждания продукт от други държави, спрямо които се прилагат мерки. Освен това съществува известен риск от избягване на плащането на мита поради голямата разлика между митническите ставки за различните дружества износители в Малайзия. Поради това са необходими специални мерки за гарантиране на правилното прилагане на антидъмпинговите мита.

(37) Тези специални мерки се заключават в представянето пред митническите органи на държавите-членки на валидна търговска фактура, която отговаря на изискванията, изложени в приложението към настоящия регламент. Към вноса, който не е придружен от такава фактура, се прилага остатъчното антидъмпингово мито, приложимо за всички други износители.

(38) Освен това Съветът отбелязва, че Комисията го е информирала, че ще прикани засегнатото дружество да представя пред нея редовни отчети, за да се гарантира предприемането на подходящи последващи действия след осъществяването на неговите продажби на разглеждания продукт за Съюза и спазването на ценовите и другите свързани с това условия, както и информация относно промените по отношение на продажните цени на дружеството на вътрешния пазар. Съветът отбелязва, че в случай че отчетите не бъдат представени или когато от отчетите стане ясно, че е възможно мерките да не са достатъчни за премахване на последиците от нанасяните от дъмпинга вреди, може да се окаже необходимо да бъде започнато междинно преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент. Съветът отбелязва също така, че Комисията има възможност да започне *ex officio* междинно преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент, по-специално след изтичането на една година от влизането в сила на настоящия регламент (въпреки че предходящо преразглеждане може също да бъде основателно). Отбелязва се, че с оглед на обстоятелствата по случая Комисията очаква понастоящем да бъде целесъобразно да проведе такова преразглеждане след една година. В този контекст е важно да бъде отбелязано, че установеното с настоящия регламент мито за засегнатото дружество се основава само на ограничен брой поръчки.

6. РАЗГЛАСЯВАНЕ И СРОК НА ДЕЙСТВИЕ НА МЕРКИТЕ

(39) Засегнатите страни бяха информирани за основните факти и съображения, въз основа на които се възнамерява да се наложи изменено окончателно антидъмпингово мито върху осъществявания от заявителя внос на съединителни елементи за тръби и тръбопроводи, и това мито да бъде наложено с обратна сила върху вноса, подлежащ на регистрационен режим. Техните коментари бяха разгледани и взети предвид, когато това беше счетено за уместно.

(40) Настоящото преразглеждане не засяга датата, на която ще изтече срокът на действие на мерките, наложени с Регламент (ЕО) № 1001/2008, в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. В таблицата в член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1001/2008, под производители от Малайзия се вмъква следното:

„Държава	Дружество	Митническа ставка (%)	Допълнителен код по TARIC
Малайзия	Pantech Steel Industries Sdn Bhd	49,9	A961“

2. Така наложеното мито се налага с обратна сила и върху вноса на разглеждания продукт, подлежащ на регистрационен режим в съответствие с член 3 от Регламент (ЕО) № 692/2009.

Митническите органи се приканват да прекратят регистрационния режим за вноса на разглеждания продукт с произход от Малайзия и произвеждан от Pantech Steel Industries Sdn Bhd.

3. В член 1 от Регламент (ЕО) № 1001/2008 се добавя следният параграф:

„3. Прилагането на индивидуалните митнически ставки, определени за Pantech Steel Idustries Sdn Bhd, зависи от представянето пред митническите органи на държавите-членки на валидна търговска фактура, която отговаря на изискванията, изложени в приложението. Ако такава фактура не бъде представена, се прилага митническата ставка, приложима за всички останали дружества.“

4. Добавянето на горепосочения параграф в Регламент (ЕО) № 1001/2008 означава, че член 1, параграф 3 от посочения регламент се преномерира на член 1, параграф 4.

5. В Регламент (ЕО) № 1001/2008 се добавя следното приложение:

„*ПРИЛОЖЕНИЕ*

Във валидната търговска фактура, посочена в член 1, параграф 3, трябва да фигурира декларация, подписана от служител на субекта, издал търговската фактура, изготвена по следния образец:

(1) Име и длъжност на служителя на субекта, издал търговската фактура.

(2) Следната декларация: „Аз, долуподписаният, удостоверявам че (обемът) на [разглеждания продукт], продаден за износ за Европейския съюз и включен в настоящата фактура, е произведен от (име и адрес на дружеството) (допълнителен код по ТАРИК) във (засегната държава). Декларирам, че представената в тази фактура информация е пълна и вярна и че цената по фактурата е крайна и не подлежи на частична или пълна компенсация по какъвто и да е начин.

Дата и подпис“.“

6. Освен ако е предвидено друго, се прилагат действащите разпоредби относно митата.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 26 април 2010 година.

За Съвета

Председател

C. ASHTON